

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 1.04**

**"The Robinsons Were Here"**

Los Robinson hacen contacto con otra familia de sobrevivientes, y Will corre para proteger a su amigo después de que Judy se entera de lo que sucedió a bordo del Resolute.

**ESCRITO POR:**

Katherine Collins

**DIRIGIDO POR:**

Alice Troughton

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

13.04.2018

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## CARACTERES

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
Sibongile Mlambo	...	Angela
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Cary-Hiroiyuki Tagawa	...	Hiroki Watanabe
Kiki Sukezane	...	Aiko Watanabe
Amelia Burstyn	...	Diane
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Shaun Parkes	...	Captain Radic (voice)
Adam Greydon Reid	...	Peter Beckert

1

00:00:06,047 --> 00:00:08,758  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:26,568 --> 00:00:27,736  
¿Quieres ayuda?

3

00:00:30,280 --> 00:00:32,115  
No, estoy bien.

4

00:00:32,198 --> 00:00:33,408  
En serio.

5

00:00:34,951 --> 00:00:36,286  
Deja que te ayude.

6

00:00:56,848 --> 00:00:59,434  
- ¿Para qué son?  
- Es una cerca perimetral.

7

00:00:59,517 --> 00:01:02,896  
Como la que teníamos en casa cuando...

8

00:01:02,979 --> 00:01:06,274  
Salvo que esta no es para las personas.

9

00:01:10,570 --> 00:01:14,365  
Tu mamá y yo saldremos...

10

00:01:15,950 --> 00:01:18,495  
...para ver si alguien tuvo más suerte

11

00:01:18,578 --> 00:01:20,872  
y logró comunicarse con la Resolute.

12

00:01:21,456 --> 00:01:23,333  
Esto los mantendrá a salvo.

13

00:01:23,416 --> 00:01:26,795  
Ya estamos a salvo. Lo tenemos a él.

14

00:01:29,255 --> 00:01:30,423  
Puede ser.

15  
00:01:33,343 --> 00:01:36,095  
Todavía no sabemos qué es.

16  
00:01:36,179 --> 00:01:40,058  
No sabemos nada de la Dra. Smith,  
sin embargo, no te preocupa.

17  
00:01:40,141 --> 00:01:41,726  
Sí, bueno, es diferente.

18  
00:01:41,810 --> 00:01:43,102  
¿Por qué?

19  
00:01:43,186 --> 00:01:46,981  
Ella no puede clavar estacas de metal  
como si fueran palillos.

20  
00:01:52,403 --> 00:01:54,405  
Hablemos de esto después.

21  
00:01:57,033 --> 00:02:01,121  
¿Por qué tú y tus hermanas no comienzan  
los protocolos de expansión de la Júpiter?

22  
00:02:01,913 --> 00:02:03,790  
Estaremos aquí por un tiempo.

23  
00:02:33,361 --> 00:02:37,866  
Bienvenidos a Alfa Centauro.  
Bienvenidos a su nueva vida.

24  
00:02:38,950 --> 00:02:43,788  
Ha sido un largo viaje.  
Casi 42 mil millones de kilómetros.

25  
00:02:43,872 --> 00:02:45,790  
Pero ahora están en casa.

26  
00:02:45,874 --> 00:02:46,833

Son parte de...

27

00:02:46,916 --> 00:02:47,834  
Me gusta este lugar.

28

00:02:47,917 --> 00:02:49,502  
...los mejores y más brillantes...

29

00:02:49,586 --> 00:02:52,213  
Míralos.  
Tienen los abdominales bien definidos.

30

00:02:52,297 --> 00:02:57,468  
...dedicados a construir una sociedad  
que durará por generaciones.

31

00:02:59,888 --> 00:03:01,764  
Por favor, inicien su expansión.

32

00:03:05,018 --> 00:03:07,562  
Terminemos con esto.

33

00:03:11,733 --> 00:03:17,614  
Es hora de explorar, descubrir y respirar.

34

00:03:19,991 --> 00:03:21,618  
Guías de expansión.

35

00:03:21,701 --> 00:03:22,577  
Verificadas.

36

00:03:23,286 --> 00:03:26,456  
Sí, mamá. Me encantaría quedarme aquí  
y realizar 80 tareas aburridas,

37

00:03:26,539 --> 00:03:28,416  
mientras tú conoces  
otros sobrevivientes.

38

00:03:28,499 --> 00:03:30,543  
- ¿Topes hidráulicos?  
- Verificados.

39

00:03:31,419 --> 00:03:32,962  
Judy, también deberías ir.

40

00:03:33,046 --> 00:03:35,173  
Por si alguien necesita  
que hagas algo heroico.

41

00:03:36,174 --> 00:03:37,342  
Activar expansión.

42

00:03:38,259 --> 00:03:39,594  
Despejar alrededores.

43

00:03:47,644 --> 00:03:48,478  
OBSTRUCCIÓN

44

00:03:48,561 --> 00:03:49,687  
Falla de expansión.

45

00:03:52,523 --> 00:03:53,650  
Déjame a mí.

46

00:04:31,646 --> 00:04:32,522  
¡Sí!

47

00:04:38,820 --> 00:04:39,737  
Bien.

48

00:04:43,074 --> 00:04:45,076  
Eso estuvo bien.

49

00:04:52,083 --> 00:04:53,835  
Nunca se aparta de ti, ¿no?

50

00:04:56,170 --> 00:04:57,588  
En realidad, no.

51

00:04:57,672 --> 00:04:59,132  
Es muy protector.

52

00:05:01,217 --> 00:05:03,303  
Desearía tener un amigo así.

53

00:05:06,264 --> 00:05:08,224  
¿Le preguntaste si hay más como él?

54

00:05:09,600 --> 00:05:10,852  
No habla mucho.

55

00:05:11,853 --> 00:05:13,938  
Yo no estaría tan segura.

56

00:05:15,315 --> 00:05:17,608  
Las luces en su rostro,  
el modo en que cambian.

57

00:05:18,151 --> 00:05:19,777  
Creo que dicen mucho.

58

00:05:21,738 --> 00:05:23,656  
Aún no sabemos cómo escucharlo.

59

00:05:25,575 --> 00:05:29,370  
Como terapeuta, parte de mi trabajo  
es conocer a la gente,

60

00:05:30,163 --> 00:05:31,873  
saber qué piensan.

61

00:05:33,124 --> 00:05:36,252  
Si quieres, puedo estudiarlo un poco.

62

00:05:36,836 --> 00:05:38,254  
Está bien.

63

00:05:38,629 --> 00:05:39,672  
Gracias.

64

00:05:40,798 --> 00:05:42,091  
Qué lindo.

65

00:05:43,009 --> 00:05:43,885  
¿Qué es?

66

00:05:43,968 --> 00:05:45,845  
Tú también lo proteges mucho.

67

00:05:59,025 --> 00:06:02,236  
Ojalá que la radio de los Watanabe  
funcione mejor que la nuestra.

68

00:06:04,072 --> 00:06:05,990  
Debemos hablar con la Resolute.

69

00:06:06,657 --> 00:06:08,618  
Informarle de nuestra situación.

70

00:06:13,539 --> 00:06:15,541  
¿Qué miras?

71

00:06:15,625 --> 00:06:16,918  
Nada.

72

00:06:17,543 --> 00:06:20,588  
Solo trato de orientarme.

73

00:06:23,383 --> 00:06:26,761  
Oye, antes de que lleguemos,  
no menciones al robot, ¿sí?

74

00:06:27,386 --> 00:06:30,098  
¿No se lo menciono a Hiroki?  
Es exobiólogo.

75

00:06:30,181 --> 00:06:33,476  
Es un experto en biología extraterrestre.

76

00:06:33,559 --> 00:06:34,894  
No me preocupa Hiroki.

77

00:06:34,977 --> 00:06:36,521  
Toma la izquierda aquí.

78

00:06:36,604 --> 00:06:40,149  
Sino las personas con las que él habla.

79

00:06:40,233 --> 00:06:44,487  
No sabemos cómo reaccionarán a él.  
O él a ellas.

80

00:06:46,072 --> 00:06:49,075  
En algún momento surgirá la verdad.  
Siempre es así.

81

00:06:57,625 --> 00:06:59,293  
Entiendo...

82

00:07:00,044 --> 00:07:01,671  
Asombroso.

83

00:07:02,547 --> 00:07:03,923  
Qué extraño es.

84

00:07:04,006 --> 00:07:05,716  
No. Qué familiar.

85

00:07:05,800 --> 00:07:07,510  
Se movió por contracción muscular.

86

00:07:07,969 --> 00:07:08,845  
Comió.

87

00:07:10,346 --> 00:07:13,141  
Expresó temor y reflejo de placer.

88

00:07:15,518 --> 00:07:18,229  
El universo es enorme.

89

00:07:19,105 --> 00:07:21,023  
Puede haber cosas  
más extrañas aún.

90

00:07:38,040 --> 00:07:40,751

- Maureen.  
- Hiroki.

91

00:07:40,835 --> 00:07:42,962  
- Me alegra que estés bien.  
- Qué gusto verte.

92

00:07:43,045 --> 00:07:45,590  
- Me alegra verlos.  
- ¿Han sabido de la Resolute?

93

00:07:46,674 --> 00:07:48,718  
- Estamos bien.  
- Fue un aterrizaje difícil.

94

00:07:48,885 --> 00:07:52,180  
Ven. Regresa aquí.

95

00:07:52,263 --> 00:07:54,432  
¿No has aprendido?

96

00:07:54,515 --> 00:07:56,767  
Solo suceden cosas terribles  
cuando salimos.

97

00:08:00,438 --> 00:08:03,274  
Hola. Don West.  
¿Quién de ustedes es doctor?

98

00:08:03,357 --> 00:08:05,568  
Yo. ¿El paciente está adentro?

99

00:08:05,651 --> 00:08:08,154  
- ¿Cuántos años tiene, diecisiete?  
- Dieciocho.

100

00:08:12,033 --> 00:08:13,618  
Puedo ir sola.

101

00:08:13,701 --> 00:08:16,412  
Don West. Soy quien le salvó la vida.

102

00:08:16,496 --> 00:08:19,081  
En caso de que te preguntes  
quién salva vidas aquí.

103

00:08:19,665 --> 00:08:20,917  
No me lo preguntaba.

104

00:08:21,000 --> 00:08:24,545  
Encontré el eyector  
y le di primeros auxilios,

105

00:08:24,629 --> 00:08:26,005  
pero no despertó.

106

00:08:26,881 --> 00:08:28,216  
¿Siempre estuvo inconsciente?

107

00:08:28,299 --> 00:08:31,219  
Ahora está despierta.  
No hay mucha diferencia.

108

00:08:35,806 --> 00:08:37,725  
Dicen que ella es la doctora.

109

00:08:40,061 --> 00:08:43,314  
Mi nombre es Judy Robinson.  
¿Me dices el tuyo?

110

00:08:44,232 --> 00:08:45,775  
No ha dicho ni una palabra.

111

00:08:56,452 --> 00:08:57,578  
Oye.

112

00:08:58,788 --> 00:09:00,957  
Has sufrido mucho.

113

00:09:03,042 --> 00:09:04,877  
Supongo que nos pasó a todos.

114

00:09:06,254 --> 00:09:09,048  
¿Tienes idea de qué pasó con la Resolute?

115

00:09:09,131 --> 00:09:11,217

No. Aún nada.

116

00:09:11,300 --> 00:09:13,052

¿Cuántos somos?

117

00:09:13,135 --> 00:09:15,513

- Hay 63 sobrevivientes.

- ¿Bajas?

118

00:09:16,639 --> 00:09:17,557

Veintisiete.

119

00:09:20,935 --> 00:09:24,230

Pudimos ubicar a 12 naves Júpiter  
antes de aterrizar.

120

00:09:24,981 --> 00:09:27,024

Trece ahora, con la de ustedes.

121

00:09:28,276 --> 00:09:30,528

¿Y ninguna puede despegar?

122

00:09:31,112 --> 00:09:33,030

Cordatas metanógenas.

123

00:09:33,114 --> 00:09:34,282

Las anguilas.

124

00:09:34,949 --> 00:09:40,788

Metabolizan hidrocarburos.

Estamos todos varados.

125

00:09:43,958 --> 00:09:45,376

¿Qué hay de...?

126

00:09:45,459 --> 00:09:47,461

¿Cómo se llama  
esa cosa en el baño

127

00:09:47,545 --> 00:09:48,921  
que recicla...?

128

00:09:49,005 --> 00:09:51,007  
- Reactor de degradación térmica.  
- Sí.

129

00:09:51,090 --> 00:09:53,801  
Producir suficientes desechos  
para poner la nave en órbita

130

00:09:53,884 --> 00:09:55,011  
llevaría años.

131

00:09:55,094 --> 00:09:57,597  
Disculpen. Hay alcance radial.

132

00:10:02,560 --> 00:10:04,061  
Toma.

133

00:10:04,145 --> 00:10:07,523  
Habla el capitán Radic, desde la Resolute.

134

00:10:08,149 --> 00:10:11,569  
Es el día tres, a las 1400 horas.

135

00:10:11,652 --> 00:10:15,698  
Resolute, habla Naoko Watanabe  
de Júpiter 11. Por favor, responda.

136

00:10:15,781 --> 00:10:17,033  
Reparaciones en proceso.

137

00:10:17,116 --> 00:10:19,327  
Identificamos y sellamos  
todas las pérdidas...

138

00:10:19,410 --> 00:10:23,414  
Resolute, habla Naoko Watanabe  
de Júpiter 11. Por favor, responda.

139

00:10:27,835 --> 00:10:30,838

Tú tampoco te comunicas.  
Deberían recibir nuestras señales.

140

00:10:30,921 --> 00:10:33,674  
¿Estas eran las ubicaciones  
de las Júpiter?

141

00:10:33,758 --> 00:10:35,885  
Sí, ¿por qué?

142

00:10:35,968 --> 00:10:37,595  
Esta de aquí no es una Júpiter.

143

00:10:39,180 --> 00:10:41,349  
Hay algo más allí afuera.

144

00:10:53,861 --> 00:10:56,113  
No te lastimaré. Te lo prometo.

145

00:11:07,249 --> 00:11:09,669  
Te daré algo que te ayude con el dolor.

146

00:11:29,146 --> 00:11:30,731  
Ángela.

147

00:11:33,943 --> 00:11:36,112  
Un gusto conocerte, Ángela.

148

00:11:39,865 --> 00:11:42,451  
No se puede identificar,  
pero esto lo ha hecho el hombre.

149

00:11:42,535 --> 00:11:44,120  
Quizá sea parte de la Resolute.

150

00:11:45,496 --> 00:11:47,873  
Uno de los módulos de almacenamiento.

151

00:11:47,957 --> 00:11:49,458  
Podría contener equipos.

152

00:11:49,542 --> 00:11:53,087  
Algo que nos ayudara  
a ampliar nuestra señal de transmisión

153  
00:11:53,170 --> 00:11:56,424  
para que nos escuchen.  
Un sintetizador, al menos.

154  
00:11:56,507 --> 00:11:57,925  
Vayamos a ver.

155  
00:11:58,008 --> 00:11:59,760  
¿Tenemos esas radios?

156  
00:11:59,844 --> 00:12:01,762  
¡Oigan! Yo también iré.

157  
00:12:01,846 --> 00:12:03,973  
No. Estamos bien.

158  
00:12:04,056 --> 00:12:05,975  
Seguro, lo entiendo.

159  
00:12:06,058 --> 00:12:09,270  
Para instrumentos de comunicación,  
nivel F, plataforma de popa.

160  
00:12:09,353 --> 00:12:11,522  
Tres a la derecha  
y luego ve a la izquierda.

161  
00:12:11,605 --> 00:12:13,107  
Compartimiento 46.

162  
00:12:13,607 --> 00:12:15,317  
O llévenme con ustedes.

163  
00:12:21,866 --> 00:12:24,618  
Fue muy astuto de su parte traerme.

164  
00:12:24,702 --> 00:12:26,245  
De veras, ambos.

165

00:12:27,329 --> 00:12:28,456

No lo dudaron.

166

00:12:28,539 --> 00:12:31,876

Dijeron: "Necesitamos encontrar el camino,  
llevemos a Don West.

167

00:12:31,959 --> 00:12:34,170

- Porque solos...".

- Penny, Will.

168

00:12:34,253 --> 00:12:36,046

¿Me escuchan?

169

00:12:39,341 --> 00:12:41,093

¿Están ahí?

170

00:12:42,553 --> 00:12:45,014

Sí, aquí estoy, mamá. ¿Dónde más estaría?

171

00:12:45,097 --> 00:12:47,099

Tu padre y yo vamos por equipos,

172

00:12:47,183 --> 00:12:49,268

no regresaremos por un rato.

173

00:12:49,351 --> 00:12:52,146

¿Cuándo podré respirar aire fresco?

174

00:12:52,229 --> 00:12:55,483

Si necesitan salir de la Júpiter,  
no veo por qué,

175

00:12:55,566 --> 00:12:57,026

quédense detrás de la cerca.

176

00:12:57,610 --> 00:12:59,695

Judy regresará pronto a cuidarlos.

177

00:12:59,778 --> 00:13:01,822

¿Desde cuándo necesito niñera?

178

00:13:01,906 --> 00:13:04,408  
Desde que nos atacaron  
las anguilas gigantes.

179

00:13:04,492 --> 00:13:09,663  
Quién sabe qué más habrá en este planeta.  
Permanezcan detrás de la cerca. Ambos.

180

00:13:18,839 --> 00:13:20,549  
¿Cómo sucedió esto?

181

00:13:21,634 --> 00:13:23,594  
Fue un ataque.

182

00:13:23,677 --> 00:13:25,095  
¿Qué cosa?

183

00:13:29,225 --> 00:13:30,976  
Puedes decírmelo.

184

00:13:32,978 --> 00:13:35,314  
No fue un accidente.

185

00:13:36,857 --> 00:13:40,694  
La Resolute... fue atacada.

186

00:13:41,445 --> 00:13:42,905  
¿Atacada?

187

00:13:44,949 --> 00:13:46,534  
¿Por quién?

188

00:13:50,538 --> 00:13:52,331  
¿Viste a mis padres?

189

00:13:52,414 --> 00:13:53,791  
Fueron por provisiones.

190

00:13:53,874 --> 00:13:55,292

Dijeron que lleves el Chariot.

191

00:13:55,376 --> 00:13:57,002  
Que cuides a tus hermanos.

192

00:13:57,086 --> 00:13:58,462  
Gracias.

193

00:13:58,546 --> 00:13:59,463  
¿Está todo bien?

194

00:13:59,547 --> 00:14:00,589  
Sí.

195

00:14:14,520 --> 00:14:15,729  
Adivina.

196

00:14:22,319 --> 00:14:25,239  
Tienes razón. Falta algo.

197

00:14:41,380 --> 00:14:42,673  
¿Qué dibujas?

198

00:14:50,598 --> 00:14:51,891  
¿Un ocho?

199

00:14:52,933 --> 00:14:54,894  
Tú no sabes cómo se ve un ocho.

200

00:15:07,573 --> 00:15:11,327  
Un muñeco de nieve sin cabeza,  
con cinco puntos.

201

00:15:14,663 --> 00:15:16,707  
Esto parece ser la primera obra de arte

202

00:15:16,790 --> 00:15:19,793  
de una inteligencia artificial  
de origen alienígena.

203

00:15:20,961 --> 00:15:23,589

Técnica: polvo de un planeta desconocido.

204

00:15:24,673 --> 00:15:27,885  
¿Cómo quieres llamar a tu obra de arte?

205

00:15:29,887 --> 00:15:31,680  
Peligro.

206

00:15:37,478 --> 00:15:38,687  
Intentemos otra cosa.

207

00:15:46,987 --> 00:15:48,405  
Se llama tres en línea.

208

00:15:55,579 --> 00:15:56,413  
Will.

209

00:16:01,543 --> 00:16:04,129  
- ¿Puedo hablarte un segundo?  
- Está bien.

210

00:16:07,758 --> 00:16:08,801  
A solas.

211

00:16:17,017 --> 00:16:18,852  
¿Qué pasa?

212

00:16:20,145 --> 00:16:24,400  
Acabo de ver a una paciente.  
Me contó lo que pasó en la Resolute.

213

00:16:25,985 --> 00:16:29,321  
Dijo que fueron atacados  
por una cosa con cuatro brazos.

214

00:16:29,405 --> 00:16:32,324  
Con cuchillas por todo su cuerpo.  
Un rostro rojo brillante.

215

00:16:33,575 --> 00:16:36,370  
Por supuesto, no sabía de qué hablaba.

216  
00:16:36,954 --> 00:16:39,206  
Hasta que dijo  
que era una especie de robot.

217  
00:16:45,087 --> 00:16:46,130  
Dios mío.

218  
00:16:47,297 --> 00:16:49,967  
- Lo sabías.  
- ¿Adónde vas?

219  
00:16:50,050 --> 00:16:51,719  
- Les diré a nuestros padres.  
- ¡No!

220  
00:16:51,802 --> 00:16:52,636  
Es peligroso.

221  
00:16:52,720 --> 00:16:55,764  
- Ahora él es diferente.  
- No es un él, Will. Es una cosa.

222  
00:16:55,848 --> 00:16:57,933  
Te salvó la vida.

223  
00:17:01,395 --> 00:17:03,147  
Hola, te extrañé.

224  
00:17:12,114 --> 00:17:13,657  
CONTROL DE COMUNICACIONES

225  
00:17:17,077 --> 00:17:18,746  
J2 a Chariot 11.

226  
00:17:21,457 --> 00:17:24,835  
J2 a Chariot 11. ¿Respondan? ¿Papá?

227  
00:17:28,922 --> 00:17:31,967  
¿Adónde vas?

228  
00:17:35,387 --> 00:17:36,221

Yo solo...

229

00:17:40,517 --> 00:17:42,436  
...iba por más cosas.

230

00:17:43,395 --> 00:17:45,189  
¿Te parece una buena idea?

231

00:17:45,272 --> 00:17:47,191  
Dijeron que no salieras  
del perímetro.

232

00:17:47,274 --> 00:17:49,359  
Sí, pero estaré a salvo.

233

00:17:49,818 --> 00:17:50,903  
Llevo el robot.

234

00:17:52,571 --> 00:17:54,323  
No olvides tu mapa.

235

00:18:01,663 --> 00:18:02,539  
¿Me haces un favor?

236

00:18:03,123 --> 00:18:04,458  
No le digo a tus padres.

237

00:18:05,876 --> 00:18:07,377  
Yo también tuve 11 años.

238

00:18:08,212 --> 00:18:09,046  
Gracias.

239

00:18:43,622 --> 00:18:45,457  
El que encuentra se lo queda.

240

00:18:47,084 --> 00:18:47,918  
SIN SEÑAL

241

00:18:48,001 --> 00:18:50,587  
¿Mamá? ¿Papá? ¿Alguien?

242

00:18:52,297 --> 00:18:54,133  
¿Por qué esto no funciona?

243

00:18:54,216 --> 00:18:55,592  
Sí que funciona.

244

00:18:55,676 --> 00:18:57,511  
Tuvimos un pico de energía.

245

00:18:57,594 --> 00:18:59,179  
¿Pico de energía?

246

00:18:59,263 --> 00:19:03,016  
Sí, se reinicia en 30 minutos.

247

00:19:04,226 --> 00:19:07,437  
¿Esto tiene que ver con Will?  
¿Por eso se fue?

248

00:19:07,521 --> 00:19:08,605  
¿Qué?

249

00:19:08,689 --> 00:19:09,982  
Sí, con el robot.

250

00:19:11,650 --> 00:19:13,652  
Espera, la cerca perimetral está apagada.

251

00:19:14,611 --> 00:19:16,572  
¿Qué sucede?

252

00:19:18,824 --> 00:19:20,284  
¿Vas a decir algo?

253

00:19:22,286 --> 00:19:23,662  
Está bien.

254

00:19:25,497 --> 00:19:26,582  
No hay peligro.

255  
00:19:27,708 --> 00:19:28,750  
Aún.

256  
00:19:39,344 --> 00:19:40,679  
¡Will!

257  
00:19:40,762 --> 00:19:42,514  
Vamos, está bien.

258  
00:19:42,598 --> 00:19:45,058  
¡Oye, no puedes estar allí afuera!  
Regresa adentro.

259  
00:19:45,142 --> 00:19:47,686  
¿Para esperar a que le digas a papá?  
No, gracias.

260  
00:19:47,769 --> 00:19:49,146  
Espera.

261  
00:19:51,732 --> 00:19:54,276  
Todos nos preguntamos  
qué sucedió con la Resolute.

262  
00:19:54,359 --> 00:19:55,819  
¿Por qué nos estrellamos aquí?

263  
00:19:55,944 --> 00:19:57,863  
Y ahora, la razón está junto a ti.

264  
00:19:58,238 --> 00:19:59,531  
¿Por qué no te da miedo?

265  
00:19:59,615 --> 00:20:01,533  
- Porque él cambió.  
- No es suficiente.

266  
00:20:01,617 --> 00:20:02,910  
¿Cómo es que no me crees?

267  
00:20:02,993 --> 00:20:05,537

Creer no tiene nada que ver  
con esto, Will.

268  
00:20:06,163 --> 00:20:08,207  
Se trata de protegerte.

269  
00:20:08,290 --> 00:20:09,875  
Él me protege.

270  
00:20:10,792 --> 00:20:12,544  
¿Y si vuelve a cambiar?

271  
00:20:15,839 --> 00:20:17,549  
Will, detente.

272  
00:20:21,178 --> 00:20:24,640  
¿No dices siempre  
que la gente a veces comete errores

273  
00:20:24,723 --> 00:20:27,184  
y que se merece otra oportunidad?

274  
00:20:29,770 --> 00:20:31,313  
Quizá la gente sí. Pero...

275  
00:20:31,396 --> 00:20:34,107  
Es más como nosotros de lo que piensas.

276  
00:20:35,067 --> 00:20:37,611  
Mira, hay una cueva a unos kilómetros  
en esta dirección.

277  
00:20:37,694 --> 00:20:40,781  
Deja que lo esconda allí.  
Así todos estaremos a salvo.

278  
00:20:40,864 --> 00:20:43,116  
¿No es eso lo que quieres?

279  
00:20:45,786 --> 00:20:48,497  
Judy, no estoy loco.

280

00:20:49,873 --> 00:20:52,000  
Sé que tendremos  
que decirle la verdad a papá.

281

00:20:53,001 --> 00:20:56,797  
Solo... déjame que lo haga yo.

282

00:21:01,802 --> 00:21:02,678  
¡Chicos!

283

00:21:06,181 --> 00:21:08,600  
¿Saben que estamos  
del lado equivocado de la cerca?

284

00:21:09,226 --> 00:21:12,020  
Creo que lo que sea  
que esté pasando aquí, es genial.

285

00:21:13,897 --> 00:21:15,315  
O no.

286

00:21:22,906 --> 00:21:24,449  
¿Hola?

287

00:21:25,867 --> 00:21:29,329  
Alguien va a decirme qué sucede, ¿sí?

288

00:21:45,095 --> 00:21:47,723  
Desearía que Debbie estuviera aquí.  
Para la suerte.

289

00:21:47,806 --> 00:21:50,726  
Creo que ella está mejor  
si la cuida mi hija.

290

00:21:50,809 --> 00:21:52,227  
No, esa es Ángela.

291

00:21:53,770 --> 00:21:56,606  
- ¿Quién rayos es Debbie?  
- El pollo.

292

00:21:58,442 --> 00:22:00,694  
- El único pollo que vi.  
- ¿Y se llama Debbie?

293

00:22:00,777 --> 00:22:03,238  
Me salvó la vida,  
merece tener nombre.

294

00:22:03,322 --> 00:22:04,531  
De acuerdo, te escucho.

295

00:22:04,614 --> 00:22:06,825  
Tiene un localizador en la pata.

296

00:22:06,908 --> 00:22:08,035  
Todo el ganado lo tiene.

297

00:22:08,118 --> 00:22:09,619  
Así nos encontraron los Watanabe,

298

00:22:09,703 --> 00:22:13,415  
antes de que un desierto  
de muerte negra nos cayera encima.

299

00:22:13,498 --> 00:22:15,375  
Ese pollo trae suerte.

300

00:22:18,003 --> 00:22:20,172  
Desearía que estuviera aquí ahora.

301

00:22:26,511 --> 00:22:29,848  
¿Qué haría que una pieza de este tamaño  
se separara de la Resolute?

302

00:22:29,931 --> 00:22:31,808  
No sé. ¿Un meteorito?

303

00:22:32,934 --> 00:22:36,563  
Siempre odié los meteoritos.  
Siempre. Lo he dicho.

304

00:22:36,646 --> 00:22:38,732  
Un meteorito no causó esto.

305  
00:22:44,863 --> 00:22:46,740  
Entonces, ¿qué fue?

306  
00:22:52,662 --> 00:22:54,915  
Entonces, ¿le crees?

307  
00:22:55,707 --> 00:22:57,751  
¿Qué? ¿Que cambió?

308  
00:22:57,834 --> 00:23:00,295  
Sí, ha resultado muy útil hasta ahora.

309  
00:23:00,378 --> 00:23:02,506  
Si hizo algo malo una vez,  
puede repetirlo.

310  
00:23:03,006 --> 00:23:04,383  
Bien, entonces, ¿qué hacemos?

311  
00:23:04,466 --> 00:23:06,551  
Ayudaremos a Will  
a esconder esa cosa.

312  
00:23:06,760 --> 00:23:09,096  
Y luego le diré a papá  
exactamente dónde está.

313  
00:23:10,347 --> 00:23:11,348  
Will tiene razón.

314  
00:23:11,431 --> 00:23:14,976  
Di lo que quieras sobre papá,  
pero él sabe cómo lidiar con un problema.

315  
00:23:16,645 --> 00:23:19,731  
Vamos. Estás débil. Come algo.

316  
00:23:23,985 --> 00:23:25,153  
Mira esto.

317  
00:23:32,744 --> 00:23:34,412  
Es hermoso.

318  
00:23:38,834 --> 00:23:40,585  
Esto es genial.

319  
00:24:00,230 --> 00:24:01,648  
¿Qué fue eso?

320  
00:24:02,482 --> 00:24:04,317  
Peligro, Will Robinson.

321  
00:24:04,401 --> 00:24:07,362  
- No deberíamos estar aquí afuera.  
- Sí.

322  
00:24:07,445 --> 00:24:09,072  
- Vamos.  
- Sí, apurémonos.

323  
00:24:19,332 --> 00:24:21,418  
No lo sé. Quizá deberíamos regresar.

324  
00:24:21,501 --> 00:24:23,587  
Will, ¿cuánto falta  
para llegar a la cueva?

325  
00:24:23,670 --> 00:24:24,504  
Bien.

326  
00:24:25,839 --> 00:24:27,007  
Menos de un kilómetro.

327  
00:24:27,090 --> 00:24:28,091  
Oigan.

328  
00:24:30,510 --> 00:24:32,554  
Creo que hay algo aquí. ¡Corran!

329  
00:24:37,267 --> 00:24:38,602

Bueno.

330

00:24:39,603 --> 00:24:40,729  
¿Hay otro camino?

331

00:24:40,812 --> 00:24:43,481  
- No parece.  
- No tenemos adonde ir.

332

00:24:43,565 --> 00:24:45,066  
¿Dónde está el robot?

333

00:24:52,866 --> 00:24:55,243  
¿Ves? Es útil.

334

00:24:55,327 --> 00:24:57,996  
- De acuerdo.  
- Vamos, Penny.

335

00:24:59,039 --> 00:25:01,041  
- Vayan despacio.  
- Con cuidado.

336

00:25:02,626 --> 00:25:04,961  
- Está bien.  
- Despacio.

337

00:25:28,068 --> 00:25:29,110  
¡Sí!

338

00:25:29,194 --> 00:25:31,321  
- ¡Cuidado!  
- ¡Cuidado, Will!

339

00:25:31,404 --> 00:25:33,365  
- Lo siento.  
- Ten cuidado, Will.

340

00:25:33,448 --> 00:25:35,075  
- Lo siento.  
- Bien.

341

00:25:35,158 --> 00:25:36,117  
¡Sí!

342  
00:25:41,539 --> 00:25:42,999  
Sigamos.

343  
00:25:47,712 --> 00:25:48,964  
Mantén el equilibrio.

344  
00:25:56,930 --> 00:25:58,682  
¿Encontraron algo?

345  
00:25:59,766 --> 00:26:02,644  
No. Aquí no hay nada.

346  
00:26:02,727 --> 00:26:04,396  
¿Qué hay de ti? ¿Tuviste suerte?

347  
00:26:04,479 --> 00:26:06,898  
No. Solo unos cartuchos de impresora 3D.

348  
00:26:08,483 --> 00:26:11,278  
¿Alguien quiere una taza de café?  
Hay como un millón.

349  
00:26:11,820 --> 00:26:12,779  
Atrápala.

350  
00:26:17,367 --> 00:26:23,373  
Has estado allí algunas veces, ¿no?  
¿Cómo es Alfa Centauro?

351  
00:26:23,456 --> 00:26:26,960  
La pintan como la tierra prometida,  
pero allí no hay nada,

352  
00:26:27,043 --> 00:26:29,546  
así que mejor ajusten sus expectativas.

353  
00:26:29,629 --> 00:26:31,589  
¿Qué cosas no tienen?

354

00:26:31,673 --> 00:26:34,634  
No hay turba de las islas Orcadas.

355

00:26:34,718 --> 00:26:37,012  
No es un paraíso sin un whisky de calidad.

356

00:26:37,512 --> 00:26:40,390  
El verdadero problema de la colonia  
es la gente.

357

00:26:40,974 --> 00:26:43,893  
Viajas millones de kilómetros  
por el espacio,

358

00:26:43,977 --> 00:26:45,854  
y todos creen que será diferente.

359

00:26:45,937 --> 00:26:49,316  
Lo que sea que creen  
que dejan atrás en la Tierra

360

00:26:49,399 --> 00:26:51,568  
se lo están llevando con ellos.

361

00:26:58,074 --> 00:26:59,617  
SINTETIZADORES RESOLUTE

362

00:26:59,701 --> 00:27:02,120  
- ¡Oigan! Lo encontré.  
- ¿Sí?

363

00:27:02,203 --> 00:27:03,538  
Está aquí.

364

00:27:03,621 --> 00:27:06,583  
No, espera un minuto. Quizá no sea...

365

00:27:09,044 --> 00:27:10,462  
¿Qué rayos es esto?

366

00:27:11,296 --> 00:27:12,630

Es whisky.

367

00:27:12,714 --> 00:27:15,425  
No se enojen,

368

00:27:16,843 --> 00:27:19,220  
pero esto es mío.

369

00:27:19,304 --> 00:27:20,305  
¿Eres contrabandista?

370

00:27:20,388 --> 00:27:22,640  
Esa es una palabra fea.

371

00:27:22,724 --> 00:27:28,563  
Yo diría que soy  
un comerciante de productos y bebidas.

372

00:27:28,646 --> 00:27:31,024  
¿Te deshiciste  
de los sintetizadores de repuesto

373

00:27:31,107 --> 00:27:32,359  
para traer esta carga?

374

00:27:32,442 --> 00:27:35,195  
¿Por qué no usaste la caja con tazas?

375

00:27:35,278 --> 00:27:36,571  
Esa elección de palabras...

376

00:27:36,696 --> 00:27:38,573  
¡Los necesitábamos!

377

00:27:57,133 --> 00:27:59,636  
Según tu experiencia,  
¿ella olvida rápido las cosas,

378

00:27:59,719 --> 00:28:01,137  
o tiende a permanecer enojada?

379

00:28:01,221 --> 00:28:03,848  
¿Sabías que los sintetizadores  
no estaban antes de salir?

380

00:28:03,932 --> 00:28:07,352  
Para ser justos, cuando salimos,  
no sabía qué eran.

381

00:28:08,937 --> 00:28:10,397  
John.

382

00:28:11,147 --> 00:28:12,357  
¿Sí?

383

00:28:17,362 --> 00:28:18,696  
¿Qué sucede?

384

00:28:21,157 --> 00:28:24,619  
Hay una razón  
por la que no han podido escucharnos.

385

00:28:26,496 --> 00:28:28,039  
Nunca lo harán.

386

00:28:32,293 --> 00:28:34,546  
Oye, puedo explicar esto.

387

00:28:37,590 --> 00:28:40,135  
Entonces, me lo pagarás después o...

388

00:28:41,761 --> 00:28:43,972  
Bueno, esta se las invito yo.

389

00:28:49,269 --> 00:28:50,895  
Vaya, qué manos fuertes tienes.

390

00:29:18,047 --> 00:29:21,050  
No. No funciona así.

391

00:29:21,134 --> 00:29:23,720  
Había flores por todas partes.

392

00:29:23,803 --> 00:29:27,640

Estas son rocas.

Las flores crecen en la tierra.

393

00:29:28,433 --> 00:29:31,144

Esa cueva no está mucho más lejos, ¿no?

394

00:29:31,227 --> 00:29:33,438

Debemos apurarnos. ¡Penny!

395

00:29:41,029 --> 00:29:43,490

Cuando llegemos a Alfa Centauro,  
¿crees que viviremos

396

00:29:43,573 --> 00:29:46,367

en una de esas viviendas familiares  
en la ciudad?

397

00:29:46,451 --> 00:29:48,369

En realidad, no sé.

398

00:29:50,205 --> 00:29:52,749

Vivir en la Júpiter está bien.

399

00:29:52,832 --> 00:29:54,709

Está bien.

400

00:29:54,793 --> 00:29:56,753

Puedes quedarte con mi cuarto si quieres.

401

00:29:56,836 --> 00:29:57,879

¿Dónde dormirás tú?

402

00:29:57,962 --> 00:30:00,673

Hay alojamiento  
en las instalaciones médicas.

403

00:30:01,841 --> 00:30:03,259

Espera. ¿Te mudarás?

404

00:30:03,343 --> 00:30:05,261

- Juntémonos.  
- ¿Qué fue eso?

405  
00:30:08,139 --> 00:30:10,350  
Vamos, escóndanse.  
No podemos dejar que lo vean.

406  
00:30:11,518 --> 00:30:13,061  
Tienen que apurar el paso.

407  
00:30:13,144 --> 00:30:15,605  
Mi Júpiter está solo a 6 km de aquí.

408  
00:30:15,688 --> 00:30:18,900  
Es difícil no distraerse.  
¿Viste esas Marchantiophyta?

409  
00:30:18,983 --> 00:30:19,859  
- ¡Oye!  
- No.

410  
00:30:19,943 --> 00:30:20,777  
Escóndete.

411  
00:30:20,860 --> 00:30:22,529  
...si acaso son Marchantiophyta...

412  
00:30:22,612 --> 00:30:24,906  
Sigamos esta conversación  
en mi campamento.

413  
00:30:24,989 --> 00:30:26,115  
Conozco a ese tipo.

414  
00:30:26,199 --> 00:30:30,203  
Es el representante de nuestra colonia.  
Estoy segura de que mamá votó por el otro.

415  
00:30:30,286 --> 00:30:32,413  
Vijay, ¿qué acabo de decir?

416  
00:30:32,497 --> 00:30:33,998

Ya voy, papá.

417

00:30:45,176 --> 00:30:47,220

- Agáchense.

- Estoy agachado.

418

00:30:49,347 --> 00:30:51,015

Está bien. Ya está.

419

00:30:51,516 --> 00:30:54,394

Creo que a alguien se le cayó esto.

420

00:30:54,477 --> 00:30:57,564

- ¿Qué es eso?

- Es un sobre.

421

00:30:58,231 --> 00:30:59,691

¿Lo abrimos?

422

00:30:59,774 --> 00:31:01,150

No, no es nuestro.

423

00:31:02,944 --> 00:31:05,113

- Hola.

- Hola.

424

00:31:05,196 --> 00:31:07,031

¿De dónde vienen?

425

00:31:07,115 --> 00:31:09,617

¿Están en la Júpiter que pasamos...?

426

00:31:09,701 --> 00:31:12,328

Eso es mío. Necesito que me lo devuelvas.

427

00:31:12,412 --> 00:31:14,831

¿Qué? ¿Esto?

428

00:31:15,623 --> 00:31:16,749

Devuélvemelo.

429

00:31:19,836 --> 00:31:22,046  
- ¡Al suelo!  
- ¡Dios mío!

430  
00:31:22,755 --> 00:31:25,425  
Está bien. Está con nosotros.

431  
00:31:31,598 --> 00:31:33,641  
- ¿Qué es eso?  
- Es una larga historia.

432  
00:31:33,725 --> 00:31:36,019  
- No es tan larga.  
- Sí, cuando tú la cuentas.

433  
00:31:36,102 --> 00:31:37,812  
Oye, papá...

434  
00:31:37,896 --> 00:31:38,813  
¡Está bien!

435  
00:31:38,897 --> 00:31:40,189  
- Este es el asunto.  
- ¡Oye!

436  
00:31:40,273 --> 00:31:42,191  
Necesitamos que no digas nada.

437  
00:31:42,275 --> 00:31:44,402  
Mi papá está a cargo.  
Debe saber sobre esto.

438  
00:31:44,485 --> 00:31:48,031  
No, en realidad,  
tu papá está a cargo en Alfa Centauro.

439  
00:31:48,114 --> 00:31:49,991  
Y cuando lleguemos,  
dile lo que quieras.

440  
00:31:50,074 --> 00:31:54,704  
Hasta entonces, este será nuestro secreto.

441

00:31:54,787 --> 00:31:56,164  
- No confío en él.  
- Yo sí.

442

00:31:56,247 --> 00:31:57,081  
¿Por qué?

443

00:31:57,165 --> 00:32:02,670  
Porque si lo que hay aquí  
es tan importante como parece,

444

00:32:02,754 --> 00:32:04,380  
él hará lo que digamos nosotros.

445

00:32:05,632 --> 00:32:06,758  
¿Tenemos un trato?

446

00:32:09,886 --> 00:32:10,887  
De acuerdo.

447

00:32:24,275 --> 00:32:26,069  
- Pensé que no habría nadie.  
- Solo...

448

00:32:26,152 --> 00:32:27,570  
Vamos, terminemos con esto.

449

00:32:27,654 --> 00:32:29,113  
Por favor.

450

00:32:31,616 --> 00:32:33,493  
- Apúrate.  
- Ya voy.

451

00:33:14,701 --> 00:33:17,245  
¿Crees que estará bien aquí?

452

00:33:23,001 --> 00:33:25,920  
Sí. Creo que estará bien.

453

00:33:32,885 --> 00:33:34,345

Se está haciendo tarde.

454

00:33:37,682 --> 00:33:38,599  
Debemos regresar.

455

00:33:43,730 --> 00:33:45,314  
Chicos, ¿dónde están?

456

00:33:46,899 --> 00:33:47,859  
¿Chicos?

457

00:33:49,777 --> 00:33:51,362  
¿Por qué nadie responde en la nave?

458

00:33:53,906 --> 00:33:57,285  
No, estamos aquí, pero estamos ocupados.

459

00:34:01,998 --> 00:34:04,250  
Bien, ¿están tus hermanas allí?

460

00:34:04,333 --> 00:34:08,629  
Mamá, lo siento.  
En realidad, ahora estamos afuera.

461

00:34:08,713 --> 00:34:11,424  
Estamos revisando y asegurando los postes.

462

00:34:12,300 --> 00:34:15,053  
No creo que papá y yo regresemos  
esta noche.

463

00:34:15,136 --> 00:34:16,387  
¿Por qué? ¿Está todo bien?

464

00:34:16,471 --> 00:34:18,681  
Tuvimos problemas con el vehículo.

465

00:34:18,765 --> 00:34:19,891  
Prueba otra vez.

466

00:34:21,059 --> 00:34:22,602

No. Es peor.

467

00:34:25,229 --> 00:34:26,939  
Eso era lo que temía.

468

00:34:27,023 --> 00:34:30,526  
No serás el primer colono  
que gaste las baterías sin querer.

469

00:34:30,610 --> 00:34:31,652  
¿Dices que es mi culpa?

470

00:34:32,612 --> 00:34:33,946  
Ya casi no hay luz solar

471

00:34:34,030 --> 00:34:36,616  
para que se recarguen las celdas solares.

472

00:34:36,699 --> 00:34:39,535  
No creo que regresemos hasta la mañana.

473

00:34:39,619 --> 00:34:42,580  
No olviden revisar el perímetro  
antes de cerrar.

474

00:34:42,663 --> 00:34:44,123  
Sí, ya lo hicimos.

475

00:34:44,207 --> 00:34:47,794  
Me siento mejor al saber  
que el robot está con ustedes.

476

00:34:48,377 --> 00:34:49,879  
Sí, sobre eso...

477

00:34:53,466 --> 00:34:54,383  
¿Sobre qué?

478

00:34:58,262 --> 00:34:59,514  
Judy, ¿estás allí?

479

00:35:02,475 --> 00:35:03,351  
¿Judy?

480  
00:35:03,976 --> 00:35:06,229  
Hablaemos cuando regreses.

481  
00:35:07,105 --> 00:35:08,064  
Adiós, mamá.

482  
00:35:08,147 --> 00:35:09,899  
Nos vemos mañana.

483  
00:35:18,491 --> 00:35:22,662  
Quizá ahora que no estamos apurados

484  
00:35:22,745 --> 00:35:25,790  
podríamos quedarnos un rato más.

485  
00:35:25,873 --> 00:35:28,084  
Sí, está oscureciendo,

486  
00:35:28,167 --> 00:35:31,379  
y si es peligroso durante el día,  
no quiero saber cómo será de noche.

487  
00:35:34,799 --> 00:35:35,925  
Está bien.

488  
00:35:36,843 --> 00:35:38,553  
Pero partimos al amanecer.

489  
00:35:40,638 --> 00:35:42,098  
Gracias.

490  
00:36:27,935 --> 00:36:29,270  
LOS ROBINSON ESTUVIERON AQUÍ

491  
00:36:29,353 --> 00:36:32,106  
¿Penny? ¿De veras escribiste en la pared?

492  
00:36:32,190 --> 00:36:35,109

Lo admito, no es digno de Lascaux.

493

00:36:36,861 --> 00:36:39,322  
¿Las pinturas rupestres de la prehistoria?

494

00:36:39,405 --> 00:36:40,907  
- Del paleolítico.  
- Exacto.

495

00:36:40,990 --> 00:36:42,491  
No están entendiendo.

496

00:36:46,871 --> 00:36:52,376  
Este es el mismo rojo ocre, aquí,  
a miles de millones de kilómetros.

497

00:36:52,460 --> 00:36:53,294  
Es vandalismo.

498

00:36:53,377 --> 00:36:56,839  
No. Nadie sabe para qué eran  
esas pinturas antiguas.

499

00:36:56,923 --> 00:37:00,218  
¿Por qué los humanos comenzaron a dibujar?

500

00:37:01,469 --> 00:37:02,970  
Creo que lo averigüé.

501

00:37:05,598 --> 00:37:08,559  
Pintas algo para poder firmarlo.

502

00:37:11,979 --> 00:37:15,858  
Quizá seamos algo insignificante  
en el universo,

503

00:37:16,692 --> 00:37:18,110  
pero llegamos hasta aquí.

504

00:37:23,950 --> 00:37:27,453  
Vamos, dice "los Robinson".

505

00:37:28,162 --> 00:37:29,914  
- Vamos.  
- Sabes que quieres hacerlo.

506

00:37:29,997 --> 00:37:32,416  
De acuerdo.

507

00:38:12,540 --> 00:38:14,166  
No te preocupes por la antena.

508

00:38:14,250 --> 00:38:17,044  
Se te ocurrirá otra forma de comunicarte  
con la Resolute.

509

00:38:17,128 --> 00:38:19,922  
¿Y si ese era mi último plan?

510

00:38:20,006 --> 00:38:23,634  
¿Y ahora...? ¿No hay más planes?

511

00:38:31,559 --> 00:38:32,977  
Eso no sucederá nunca.

512

00:39:06,302 --> 00:39:07,678  
¿Qué es eso?

513

00:39:38,459 --> 00:39:39,585  
Chicas...

514

00:39:40,544 --> 00:39:42,129  
Chicas, tienen que ver eso.

515

00:40:29,510 --> 00:40:32,513  
Sé que no te dije que me iría.

516

00:40:32,596 --> 00:40:34,515  
Porque... No lo sé.

517

00:40:34,598 --> 00:40:37,393  
Pensé que estarías feliz al respecto.

518

00:40:38,602 --> 00:40:41,772  
Sí, porque eres supermolesta  
la mayor parte del tiempo.

519

00:40:42,815 --> 00:40:44,233  
Sí, sé que lo soy.

520

00:40:45,151 --> 00:40:47,862  
Aún puedes fastidiar a Will.

521

00:40:47,945 --> 00:40:50,489  
No es tan satisfactorio como crees.

522

00:40:53,868 --> 00:40:55,578  
Hay muchas estrellas allí afuera.

523

00:41:01,167 --> 00:41:03,085  
Me pregunto cuál será la nuestra.

524

00:41:05,796 --> 00:41:08,716  
¿Aquella de la cual venimos  
o a la que vamos?

525

00:41:10,217 --> 00:41:12,219  
A esta altura, me da igual.

526

00:41:13,637 --> 00:41:14,472  
Sí.

527

00:41:18,893 --> 00:41:21,520  
No es la primera vez que nos perdimos,

528

00:41:21,604 --> 00:41:22,771  
Esa no fue mi culpa.

529

00:41:22,855 --> 00:41:25,399  
Claro que fue tu culpa.

530

00:41:25,483 --> 00:41:28,486  
Cada colina llevaba a una más alta.

531

00:41:28,569 --> 00:41:31,155  
Cada colina en Toscana  
es una magnífica hermosura.

532

00:41:31,238 --> 00:41:33,491  
Tuvimos que dormir afuera de esa iglesia.

533

00:41:33,574 --> 00:41:34,992  
Esa caminata fue tu idea.

534

00:41:35,075 --> 00:41:37,077  
Tú dejaste la brújula en el hotel.

535

00:41:37,161 --> 00:41:40,456  
Era nuestra luna de miel  
y quería impresionarte

536

00:41:40,539 --> 00:41:43,375  
- con mi habilidad para orientarme.  
- ¿De veras?

537

00:41:45,377 --> 00:41:47,880  
Me impresionaste de otras maneras.

538

00:41:59,725 --> 00:42:00,809  
Entonces...

539

00:42:02,269 --> 00:42:03,395  
Cuando llegemos allí,

540

00:42:03,479 --> 00:42:05,898  
¿tienes alguna idea de dónde vivirás?

541

00:42:07,066 --> 00:42:08,192  
¿Qué?

542

00:42:08,275 --> 00:42:09,818  
En Alfa Centauro.

543

00:42:17,368 --> 00:42:18,827  
Es decir, yo...

544

00:42:20,746 --> 00:42:24,875  
Supongo que quiero estar lo más cerca  
de ti y los niños como pueda.

545

00:42:24,959 --> 00:42:27,044  
Seguro, pero ¿por cuánto tiempo?

546

00:42:27,127 --> 00:42:29,672  
Lo siento. ¿Me perdí de algo?

547

00:42:29,755 --> 00:42:32,174  
- Olvidalo.  
- No, ¿hice algo mal?

548

00:42:32,258 --> 00:42:36,178  
No, escucha, créeme,  
es mejor si no hablamos de eso.

549

00:42:37,137 --> 00:42:40,516  
Maureen, por favor,  
no te cierres así. Háblame.

550

00:42:42,434 --> 00:42:44,270  
Encontré la carta, John.

551

00:42:45,479 --> 00:42:46,897  
¿Qué carta?

552

00:42:48,857 --> 00:42:51,110  
Maureen, ¡espera!

553

00:42:56,782 --> 00:42:57,700  
Terremoto.

554

00:43:00,536 --> 00:43:01,412  
¡No, John! ¡No!

555

00:43:02,580 --> 00:43:03,581  
¡Agáchate!

556

00:43:07,167 --> 00:43:08,836  
¿Estás bien?

557  
00:43:08,919 --> 00:43:10,462  
Sí, ¿y tú?

558  
00:43:10,546 --> 00:43:12,006  
Sí.

559  
00:43:17,553 --> 00:43:18,596  
Toma.

560  
00:43:19,430 --> 00:43:20,848  
Lo habríamos logrado.

561  
00:43:20,931 --> 00:43:22,975  
No, John, no habríamos podido.

562  
00:43:25,477 --> 00:43:26,645  
¿Tienes señal?

563  
00:43:26,729 --> 00:43:28,063  
No.

564  
00:43:28,731 --> 00:43:30,149  
¡Hola!

565  
00:43:31,900 --> 00:43:34,945  
¡Oye, Don! Ayúdanos un poco, por favor.

566  
00:43:54,256 --> 00:43:55,674  
Ya se dará cuenta.

567  
00:43:56,342 --> 00:43:57,343  
¿Sí?

568  
00:43:58,802 --> 00:44:00,596  
¿Qué hacemos mientras?

569  
00:44:10,481 --> 00:44:11,982  
Para que quede claro, no espiaba.

570

00:44:13,692 --> 00:44:17,404  
Cuando llegó la carta, la abrí por error.

571

00:44:19,657 --> 00:44:22,701  
¿Quién usa el correo hoy en día?

572

00:44:23,243 --> 00:44:25,871  
Tenía el logo azul  
en la esquina del sobre,

573

00:44:25,954 --> 00:44:28,707  
el de las invitaciones  
a eventos sociales de los militares,

574

00:44:28,791 --> 00:44:30,417  
y supuse...

575

00:44:31,377 --> 00:44:34,713  
Creo que me entusiasmó  
la idea de vestirme elegante.

576

00:44:35,839 --> 00:44:38,884  
Había pasado tanto tiempo  
desde que fuimos a bailar.

577

00:44:42,930 --> 00:44:45,057  
Y lo leí y...

578

00:44:46,016 --> 00:44:47,851  
Recuerdo muy bien dónde estaba

579

00:44:47,935 --> 00:44:49,978  
porque debía ir a buscar a Judy

580

00:44:50,062 --> 00:44:54,191  
y me quedé sentada en el auto, llorando.

581

00:44:55,275 --> 00:44:58,529  
Y no porque me habías mentado,

582

00:45:00,030 --> 00:45:02,616  
sino porque iba a tener  
que mentirle a los niños.

583

00:45:03,617 --> 00:45:05,869  
Y no podría decirles la verdad.

584

00:45:05,953 --> 00:45:09,164  
Que no habían enviado a su padre  
de regreso a su puesto de combate.

585

00:45:09,248 --> 00:45:13,001  
Que, en realidad, no tenía que ir,  
sino que lo había elegido.

586

00:45:13,085 --> 00:45:16,964  
Elegió irse a 9500 km de distancia.

587

00:45:22,219 --> 00:45:26,223  
El mundo que dejamos atrás era muy grande.

588

00:45:26,306 --> 00:45:32,229  
Y no todos tuvimos el lujo  
de sentirnos responsables

589

00:45:32,312 --> 00:45:33,897  
de nuestro pequeño rol en él.

590

00:45:34,440 --> 00:45:37,401  
- Eso no es justo.  
- Pudiste pedirme que me quedara.

591

00:45:42,489 --> 00:45:43,615  
No lo hiciste.

592

00:45:45,826 --> 00:45:47,870  
Así que, si vamos a ser sinceros,

593

00:45:47,953 --> 00:45:51,457  
no simulemos  
que mi partida no fue para mejor.

594

00:45:57,129 --> 00:45:58,881  
¿Eso es lo que hacemos ahora?

595

00:46:01,967 --> 00:46:03,552  
¿Fingir?

596

00:46:06,930 --> 00:46:08,557  
¿Están allí?

597

00:46:09,641 --> 00:46:10,517  
Hola.

598

00:46:10,601 --> 00:46:13,729  
Allí están. Los busqué por todos lados.  
¿Están bien?

599

00:46:13,812 --> 00:46:15,772  
Sí. Desearíamos no estar aquí.

600

00:46:16,440 --> 00:46:17,733  
Esperen. Yo me encargo.

601

00:46:18,484 --> 00:46:20,986  
Pero, para que sepan,  
me llevará un tiempo sacarlos.

602

00:46:22,279 --> 00:46:23,489  
- Genial.  
- Genial.

603

00:48:02,296 --> 00:48:05,215  
¡Buenos días!  
Espero que hayan dormido bien.

604

00:48:05,299 --> 00:48:07,426  
Pasé toda la noche buscando en las cajas

605

00:48:07,509 --> 00:48:10,345  
cargas huecas  
para hacer este hermoso agujero

606

00:48:10,429 --> 00:48:11,471

y salvarles la vida.

607

00:48:11,555 --> 00:48:14,683

- ¿Si quiero algún tipo de compensación?  
- ¡Vamos!

608

00:48:15,767 --> 00:48:16,810

Sí. De acuerdo.

609

00:48:20,772 --> 00:48:25,444

¿Para mi colección? Gracias. Es una buena.

610

00:48:25,527 --> 00:48:28,614

Vamos, debemos regresar  
antes que mamá y papá.

611

00:48:31,366 --> 00:48:33,118

Regresaremos por ti.

612

00:48:40,292 --> 00:48:43,754

Debo irme. Tú debes quedarte aquí.

613

00:48:43,837 --> 00:48:46,089

Peligro, Will Robinson.

614

00:48:46,173 --> 00:48:49,134

No, tú estás en peligro.

615

00:48:50,510 --> 00:48:53,972

Sé que quieres venir, pero no puedes.

616

00:48:54,723 --> 00:48:57,684

Debes quedarte aquí. ¿Sí?

617

00:49:04,608 --> 00:49:05,442

No.

618

00:49:08,904 --> 00:49:10,364

Quédate aquí.

619

00:49:58,662 --> 00:50:02,499

Júpiter 4 a Chariot 11.  
Responda, Chariot 11.

620

00:50:04,751 --> 00:50:05,752  
Aquí C-11.

621

00:50:06,336 --> 00:50:09,840  
Naoko, ¿sabes algo de los Robinson?  
Nadie responde en su Júpiter.

622

00:50:13,927 --> 00:50:16,138  
Hola, Víctor. Habla Maureen Robinson.

623

00:50:17,013 --> 00:50:19,891  
Tomamos prestada  
la Chariot de los Watanabe.

624

00:50:20,642 --> 00:50:23,019  
Maureen, me alegró saber  
que sobrevivieron.

625

00:50:23,103 --> 00:50:25,939  
La próxima vez que quieran visitar amigos,  
avísenme primero.

626

00:50:26,022 --> 00:50:27,274  
Por su propia seguridad.

627

00:50:27,357 --> 00:50:29,067  
Yo voté por el otro tipo.

628

00:50:29,151 --> 00:50:30,694  
Yo no recibí un voto.

629

00:50:30,777 --> 00:50:32,112  
Quería hablar con ustedes

630

00:50:32,195 --> 00:50:34,573  
porque nadie se ha comunicado  
con la Resolute.

631

00:50:34,656 --> 00:50:36,575

Tendremos que amplificar la señal.

632

00:50:36,658 --> 00:50:39,035  
Eso no funcionará.

633

00:50:39,119 --> 00:50:43,582  
Encontramos la antena parabólica  
de la Resolute aquí.

634

00:50:44,291 --> 00:50:45,667  
¿Aquí?

635

00:50:45,751 --> 00:50:48,920  
Sí. Eso cambia las cosas, ¿no?

636

00:50:52,048 --> 00:50:53,175  
Sí, así es.

637

00:50:54,801 --> 00:50:55,844  
Necesitamos un plan B.

638

00:50:56,511 --> 00:50:59,389  
En una hora iré a su Júpiter  
con otros sobrevivientes.

639

00:50:59,473 --> 00:51:01,183  
Prepárense para trabajar.

640

00:51:28,794 --> 00:51:31,755  
¿No quieres ayuda para llevar esto  
de regreso a los Watanabe?

641

00:51:31,838 --> 00:51:34,674  
No, estamos bien. Gracias.

642

00:51:34,758 --> 00:51:35,967  
Sí.

643

00:51:36,051 --> 00:51:37,302  
Oye, gracias.

644

00:51:38,887 --> 00:51:40,555  
- Hasta luego.  
- Nos vemos.

645  
00:52:01,117 --> 00:52:02,661  
¿Hola?

646  
00:52:05,372 --> 00:52:06,331  
¿Hay alguien aquí?

647  
00:52:06,414 --> 00:52:07,874  
Regresamos.

648  
00:52:09,835 --> 00:52:11,628  
¡Penny!

649  
00:52:12,379 --> 00:52:13,922  
¡Will!

650  
00:52:21,638 --> 00:52:22,848  
¿Judy?

651  
00:52:26,059 --> 00:52:26,893  
¿Dra. Smith?

652  
00:52:31,273 --> 00:52:32,649  
Qué raro.

653  
00:52:33,567 --> 00:52:35,277  
- Hola.  
- Hola, amiguito.

654  
00:52:36,778 --> 00:52:39,656  
Will.

655  
00:52:43,660 --> 00:52:45,036  
- Hola.  
- Hola.

656  
00:52:48,957 --> 00:52:51,376  
Hola. No los esperaba tan temprano.

657

00:52:52,586 --> 00:52:53,587  
Hola, cariño.

658

00:52:53,670 --> 00:52:54,504  
Hola, mamá.

659

00:52:56,965 --> 00:52:59,301  
- Hola.  
- ¿Todo bien aquí?

660

00:52:59,384 --> 00:53:01,219  
- Estuvo aburrido.  
- Sí, muy aburrido.

661

00:53:03,054 --> 00:53:04,514  
¿Dónde está el robot?

662

00:53:10,562 --> 00:53:11,771  
¿Qué sucede?

663

00:53:13,565 --> 00:53:16,568  
No sé. Creo que se fue.

664

00:53:16,651 --> 00:53:18,778  
- ¿Se fue?  
- Sí.

665

00:53:19,613 --> 00:53:23,783  
Pensamos en ir tras él,  
pero parecía irresponsable.

666

00:53:25,410 --> 00:53:29,748  
Supongo que alguien deberá ir a buscarlo.

667

00:53:29,831 --> 00:53:31,875  
Espero que él no se haya ido lejos.

668

00:53:43,053 --> 00:53:44,930  
- Dijiste "él".  
- ¿Qué?

669

00:53:47,057 --> 00:53:48,308  
Al robot.

670  
00:53:50,352 --> 00:53:51,478  
Lo llamaste "él".

671  
00:53:51,561 --> 00:53:53,355  
Es solo un pronombre.

672  
00:53:55,690 --> 00:53:58,193  
Mañana le dirás la verdad a papá, ¿no?

673  
00:54:01,696 --> 00:54:02,530  
¿Will?

674  
00:54:03,448 --> 00:54:05,575  
Sí, claro.

675  
00:54:06,409 --> 00:54:07,869  
De acuerdo.

676  
00:54:07,953 --> 00:54:09,621  
¿Creen que estará bien allá?

677  
00:54:10,413 --> 00:54:11,456  
¿El robot?

678  
00:54:12,207 --> 00:54:14,125  
Sí. Elegiste un buen lugar.

679  
00:54:14,209 --> 00:54:18,463  
Somos los únicos que sabemos dónde está.  
Estará bien.

680  
00:54:31,643 --> 00:54:32,602  
Solo.

681  
00:54:34,646 --> 00:54:35,480  
Por fin.

682  
00:54:40,402 --> 00:54:43,113

Pensé que tú y yo podíamos conocernos.

683

00:54:49,536 --> 00:54:51,830

Después de todo, tenemos mucho en común.

684

00:54:53,373 --> 00:54:56,418

Ambos éramos alguien más en la Resolute.

685

00:54:57,293 --> 00:55:00,588

Alguien que guarda un secreto  
frente a los demás.

686

00:55:07,429 --> 00:55:10,932

Por como lo veo yo, podemos ayudarnos.

687

00:55:14,227 --> 00:55:15,979

La pregunta es...

688

00:55:17,605 --> 00:55:18,565

...¿cómo?

689

00:55:22,235 --> 00:55:25,739

Will dijo que, cuando te encontré,  
estabas desarmado.

690

00:55:27,157 --> 00:55:28,408

Herido.

691

00:55:29,451 --> 00:55:30,702

Muriendo.

692

00:55:34,497 --> 00:55:38,960

Si hubiese llegado antes, hubiese sido yo.

693

00:55:39,544 --> 00:55:41,546

Y esto habría sido mucho más sencillo.

694

00:55:47,927 --> 00:55:49,345

Tranquilo, no te lastimaré.

695

00:55:51,473 --> 00:55:54,642

Como sé que tú tampoco lo harías.

696

00:55:55,518 --> 00:55:59,981

Will se aseguró de eso.

Te dijo que nunca lastimaras a nadie.

697

00:56:01,066 --> 00:56:02,442

Nunca.

698

00:56:05,820 --> 00:56:07,614

Resulta que eso es un problema.

699

00:56:07,697 --> 00:56:11,284

No podré regresar a la Resolute  
sin protección.

700

00:56:11,868 --> 00:56:14,454

El tipo de protección  
que solo tú puedes brindar.

701

00:56:14,537 --> 00:56:15,955

Pero...

702

00:56:18,416 --> 00:56:19,876

...si vamos a trabajar juntos,

703

00:56:20,668 --> 00:56:23,546

necesito que sepas  
cuáles son tus opciones.

704

00:56:37,727 --> 00:56:39,813

Tú quieres pertenecer.

705

00:56:40,730 --> 00:56:45,527

Por lo cual crees  
que estás haciendo lo correcto

706

00:56:46,945 --> 00:56:49,948

al hacer todo lo que el niño  
te dice que hagas.

707

00:56:51,825 --> 00:56:53,868

Pero aprenderás que las personas...

708

00:56:57,163 --> 00:56:58,289  
...no son confiables.

709

00:57:00,291 --> 00:57:02,710  
No son leales como tú.

710

00:57:02,794 --> 00:57:04,379  
Se pondrán en tu contra.

711

00:57:04,462 --> 00:57:06,047  
Will Robinson.

712

00:57:06,131 --> 00:57:08,675  
Sí. Incluso Will Robinson.

713

00:57:11,886 --> 00:57:12,971  
Y cuando lo haga...

714

00:57:16,808 --> 00:57:18,893  
...¿quién te salvará?

715

00:57:23,857 --> 00:57:24,941  
Yo.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.